

農行香港分行個人電子銀行服務修訂 / 終止表格
ABCHK Personal E-banking Banking Services Amendment / Termination Form

致：中國農業銀行股份有限公司香港分行（「農行香港分行」）
To: Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch ("ABCHK")

請用正楷填寫本表格，並在適當方格(□)內加上“√”號。如欄位不敷應用，請用附頁。

Please complete this amendment/termination form in BLOCK LETTERS and "√" the boxes (□) where appropriate. If necessary, use additional sheets if

客戶向農行香港分行申請修訂 / 終止網上銀行 / 掌上銀行服務。詳情如下：

The Customer applies to ABCHK Personal Online Banking Services/Mobile Banking Services specified below:

☒ 甲部 PART A

客戶資料 CUSTOMER INFORMATION

客戶名稱 Name of Customer	身份證明文件 Identification Document
客戶姓名(英文) Name in English: ZHANG SAN	☒ 香港身份證號碼 HK Identity Card No.: M972056(7)
Surname	☐ 內地身份證號碼 Mainland Identity Card No.: _____
客戶姓名(中文) Name in Chinese: 張三	☒ 護照號碼 Passport No.: K28692169
姓 名	☐ 其他證明文件 Other Official Identification Document
客戶號碼 (六位數) Customer Number (Six digits) 0 6 2 2 0 0	(證明文件類型和號碼 Document Type and No.: _____)

☒ 乙部 PART B

信息修改 AMENDMENT OF INFORMATION (如與現時信息不同 If different from the existing information)

手提電話號碼 (註1) Mobile Phone Number (Note 1) 手提電話號碼 Mobile Phone Number: 86 13797004688 (只接受一個香港或內地手提電話號碼 Accept the filling a single mobile phone number)	若需要修改手机号则填写，仅支持内地手机号和香港手机号。如无需修改，则不要填写。 Per/内地號碼 Mainland China Phone Number)* (將不適用者刪去 Please delete where appropriate)
☒ 請新增以下註冊賬戶 (註2): (十位數賬戶號碼) Please add the following Registered Account(s) below (Ten digits account number) (Note 2) 1. 0622001421 2. _____ 3. _____	☒ 請刪減以下註冊賬戶 (註2): (十位數賬戶號碼) Please delete the Registered Account(s) below (Ten digits account number) (Note 2) 1. 0622001321 2. _____ 3. _____
註: Note: (1) 上述之手提電話號碼將作為接收「一次專用密碼」手機短訊，以認證登入農行香港分行個人網上銀行服務及掌上銀行服務及掌上銀行服務。代任何曾用以登記接收由本行發出的「一次專用密碼」之手提電話號碼。 This mobile phone number will be used for receiving SMS-based One Time Password (OTP) sent by the Bank for logging in to the Bank's Personal Online Banking Services and the Mobile Banking Services and will be used for receiving notifications sent by the Bank relating to ABCHK Personal Online Banking Services and the Mobile Banking Services. 客戶必須使用所登記之手提電話號碼接收「一次專用密碼」。 You should use the register mobile phone number for receiving OTP. 當客戶身處外地或使用外地流動電話服務網絡時，該服務供應商可能未能支援接收國際短訊。同時，客戶的服務供應商亦可能會收取費用。本行不會承擔任何由上述手提電話號碼之服務供應商或其 Please note that if you are abroad or using an overseas mobile phone network, the service provider may not allow you to receive international SMS. In addition, service charges may be levied by your service provider. The Bank will not be liable for any international SMS received by the service provider. (2) 新增或刪減任何註冊賬戶均適用於農行香港分行個人網上銀行服務及掌上銀行服務。 The addition or deletion of any Registered Account will apply to ABCHK Personal Online Banking Services and the Mobile Banking Services.	如需要增加注册账户则勾选和填写，若不需要则不要填写。 如需要刪減注册账户则勾选和填写，若不需要则不要填写。 如需要修改该部分内容才打勾，填写丙部分，并请按实际需要填写。若无需修改，则不要打勾，不用填写该部分。 如需要修改该部分内容才打勾，填写丙部分，并请按实际需要填写。若无需修改，则不要打勾，不用填写该部分。 若需要修改转账限额才填写每笔限额和每日累计限额，否则不用填写。若要填写，每笔限额和每日累计限额都要填写，每笔限额必须小于等于每日累计限额，数额在1 至 999999999 (9个9，不设小数位)。

☒ 丙部 PART C

個人網上銀行信息修改 AMENDMENT OF INFORMATION

PERSONAL ONLINE BANKING SERVICES

第三方轉賬/匯款限額 Third party transfer / Remittance limit
每筆 per transaction (以港元計算 in HKD) 1,000,000
每天 per day (以港元計算 in HKD) 5,000,000
☐ 客戶拒絕接受高風險交易通知 (註3) Customer disagrees to receive high-risk transaction notification (Note 3)

☐ 請暫停網銀功能: Please suspend the function(s) of the online banking:
原因: Reason: ☐ K寶掛失 Report loss of USBkey Certificate
☐ 密碼掛失 Report loss of Password
☐ 其他 Other (請註明, Please indicate):

請補辦: Please reapply: ☒ 密碼證書 Online Banking Certificate
☒ K寶 USBkey Certificate

並請於網銀證書或/及K寶完成補辦後恢復網銀賬戶的功能(如適用)
And resume the function(s) of Online Banking after reapplication of Online Banking Certificate.

在農行香港分行個人網上銀行服務完成補辦後 After the completion of ABCHK Personal Online Banking Service, the Customer should go to the ABC Hong Kong Branch to complete the reapplication.
☐ 客戶將親身到農行香港分行拿取有關材料 Customer would go to ABC Hong Kong Branch and collect the related materials personally
☒ 請把有關材料郵寄到客戶的通訊地址 Please send the related materials to Customer's contact address

註: Note:
(3) 客戶可以選擇在處理第(2)項安全預設問題及答案的情況下, 客戶向本行提交本申請表後, 本行給客戶的掌上銀行註冊手機號上發送的六位數字密碼。客戶收到重置碼後, 可於掌上銀行重置安全預設問題及答案。本行將在收到申請後三個工作日內向客戶的註冊手機號發送重置碼短信, 請注意查收。該重置碼有效期為14天, 自發送日生效。
The reset code is the 6-digit code which will be sent by the Bank to the Customer's registered mobile phone number upon the Customer's application when the Customer forgets the 3 security questions and answers for the Mobile Banking Services. After the Customer has received the re-set code, the Customer can reset the security questions and answers on Mobile Banking. The Bank will send the re-set code to the Customer's registered mobile phone number within 3 working days after the Bank has received the Customer's application. Please watch out. The re-set code is valid for 14 days from the date of delivery.

☒ 丁部 PART D 掌上銀行信息修改 AMENDMENT OF INFORMATION FOR MOBILE BANKING SERVICES

忘記安全預設問題與答案

☒ 發送重置碼至已登記之手提電話號碼 Please send re-set code to the registered mobile phone number

重置碼是客戶在忘記預設的三條安全問題及答案的情況下, 客戶向本行提交本申請表後, 本行給客戶的掌上銀行註冊手機號上發送的六位數字密碼。客戶收到重置碼後, 可於掌上銀行重置安全預設問題及答案。本行將在收到申請後三個工作日內向客戶的註冊手機號發送重置碼短信, 請注意查收。該重置碼有效期為14天, 自發送日生效。
The reset code is the 6-digit code which will be sent by the Bank to the Customer's registered mobile phone number upon the Customer's application when the Customer forgets the 3 security questions and answers for the Mobile Banking Services. After the Customer has received the re-set code, the Customer can reset the security questions and answers on Mobile Banking. The Bank will send the re-set code to the Customer's registered mobile phone number within 3 working days after the Bank has received the Customer's application. Please watch out. The re-set code is valid for 14 days from the date of delivery.

掌上銀行解鎖

☐ 發送解鎖碼至已登記之手提電話號碼 Please send unlock code to the registered mobile phone number

解鎖碼是客戶的掌上銀行被鎖定的情況下, 客戶向本行提交本申請表後, 本行給客戶的掌上銀行註冊手機號上發送的六位數字密碼。客戶收到解鎖碼後, 可於掌上銀行自行解鎖。本行將在收到申請後三個工作日內向客戶的註冊手機號發送解鎖碼短信, 請注意查收。該解鎖碼有效期為14天, 自發送日生效。
The unlock code is the 6-digit code which will be sent by the Bank to the Customer's registered mobile phone number upon the Customer's application when the Mobile Banking Services are locked. After the Customer has received the unlock code, the Customer can unlock the Mobile Banking Services on Mobile Banking. The Bank will send the unlock code to the Customer's registered mobile phone number within 3 working days after the Bank has received the Customer's application. Please watch out. The unlock code is valid for 14 days from the date of delivery.

☐ 戊部 PART E 個人網上銀行終止服務 TERMINATION OF PERSONAL ONLINE BANKING SERVICES

請終止以甲部 Part A 申請之掌上銀行個人網上銀行服務。
Please terminate the Mobile Banking Services for the portfolio stated in Part A.

註: 如本行同時提供掌上銀行服務, 則終止掌上銀行服務將會同時自動終止掌上銀行服務。如客戶僅希望終止掌上銀行服務, 請透過使用本行有關流動應用程式進行終止程序。
Note: If the Bank also provides Mobile Banking Services to you, termination of the ABCHK Personal Online Banking Services will at the same time automatically terminate the Mobile Banking Services. If you want to only terminate the Mobile Banking Services, please use the relevant App of the Bank.

客戶確認

The Customer (s) confirms that:

1. 客戶已閱讀、明瞭及同意受此申請表內條款、農行香港分行的賬戶之一般條款內有關使用電子銀行服務、個人網上銀行服務之補充條款、掌上銀行應用程式條款及細則、網銀及掌銀安全重要提示及不時生效的相關條款所約束；

The Customer (s) has read, understood, and agreed to be bound by the provisions of this Application Form, the Terms and Conditions of E-Banking Services as stipulated in the General Terms and Conditions for Accounts, the Supplemental Terms and Conditions for Accounts using E-Banking Services, the Terms and Conditions for Use of Mobile Banking Application Importance, Notice of Privacy Policy and Mobile Banking and the applicable terms and conditions from time to time in force governing the use of the Services.

2. 客戶獨自承擔因使用農行香港分行個人網上銀行服務及/或掌上銀行服務所引致或有關之責

The Customer (s) shall be solely responsible for all liabilities of using the ABCHK Personal Internet Banking Services.

於 2023 年 11 月 20 日簽署

Dated the _____ day of _____

客戶簽署 Signature(s) of Customer(s)

客戶必須要簽字，且需要
和預留我行印鑑卡簽字式
樣一樣。

X _____

客戶姓名 : 张三
Customer Name : ZHANG SAN

X _____

客戶姓名 :
Customer Name :

正楷寫上客戶的名字。中文
或者英文均可以。

For Bank Use Only
Customer Number: _____

For Bank Use Only 銀行專用

Signature of Witness 見證人簽署 (如適用)		Branch Chop (if any) 分行公章 (如適用)
Name of Witness 見證人姓名		
Position 職位		
Branch 分行		
Date 日期		

For Hong Kong Branch Use Only 香港分行專用

Handled By:	Checked By:	Approved By:
Name:	Name:	Name:
Date:	Date:	Date:



中国农业银行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA
香港分行
HONG KONG BRANCH

签收确认函用于客户到
柜台自取网银K宝和密码
信封时使用，到取时才
填写和签署。

银行股份有限公司 香港分行
Bank of China Limited Hong Kong Branch
Incorporated in the People's Republic of China with limited liability

農行香港分行個人網上銀行服務簽收確認函
ABCHK Personal Online Banking Services Acknowledgement Receipt

日期 Date: _____

本人 _____, (証明文件類型和號碼 _____)

I _____, (Identification Document Type and No _____)

現確認從農行香港分行領取:

hereby confirmed that I have collected the following material(s) in ABC Hong Kong Branch:

☐ 密碼信封 Password Notice

☐ K 寶 USBkey Certificate

客戶簽署 Signature(s) of Customer(s)

X _____

客戶姓名 :

Customer Name :

銀行專用 For Bank Use Only		
Witnessed by:	Checked by:	Approved by:
Name:	Name:	Name:
Date:	Date:	Date:
USBkey Certificate Number:		
Password Notice Number:		
Customer Number:		